

RADWI

الرضوي

...

FUNDACIÓN CULTURAL AZZAGRA

مؤسسة الثغرة الثقافية

## عبد الحليم رضوي (1939 - 2006)

أحد مؤسسي الفن التشكيلي في المملكة العربية السعودية وحاصل على شهادات عليا من جامعات روما ومدريد، يوصف بأنه رائد الفن التشكيلي في السعودية، ويعتبر من أوائل من حملوا ريشة الفن في منطقة الخليج العربي.

ولد عام 1939 في حي أجياد بمكة المكرمة. توفي والده وهو في سن السابعة فنشأ في أسرة فقيرة تعيش في خيمة صغيرة وسط ظروف مادية صعبة. تحمل رضوي مسؤولية أسرته في سنه التاسعة لكونه الابن الأكبر فيها، فعمل بائعا للحلويات وعاملا في خدمة الطوافة (إرشاد الحجاج والمعتمرين)، كما عمل في البناء والخياطة.

أكتشف موهبة الرسم لديه عندما رسم خريطة كبيرة للمملكة العربية السعودية وأعجب بها معلمه و زملائه. استمر في تطوير هوايته و شارك في أول معرض فني مدرسي أقيم في الرياض للمرحلة الثانوية على مستوى السعودية عام 1378هـ / 1958م ، وفازت مدرسته العزيزة الثانوية في مكة المكرمة بالمرتبة الأولى بلوحة الفنان الرضوي " قرية " و حينها نال 500 ريال ، أول جائزة مالية في حياته



مع الملك فيصل في افتتاح أحد معارضه الفنية المبكرة بجدة في الستينات

عام 1961 تم ضمه الى البعثة  
كأول سعودي يدرس الفنون في  
أوروبا



السفير عبدالرحمن الحليسي يهدي عبدالحليم رضوي كأس الجدارة في احد عروضه بروما عام 1963م



مع الأمير سلمان حينها في مارينا بمناسبة افتتاح أحد معارضه الفنية

# Abdulhalim Radwi (1939-2006)

From Makkah was a painter, poet and sculptor in Jeddah and a pioneer of contemporary arts in Saudi Arabia. He was one of the first Saudi's to go abroad for an art education and held a BA degree from the Academy of Fine Arts in Rome (1964).

Radwi started his career as a teacher of fine arts in Makkah but became much involved with the government of arts. From 1968-1974 he was director of the Jeddah centre for fine arts and later (1980-1992) director-general of the culture and arts city of Jeddah.

In 1973 Radwi spent time in Madrid where he was action director of the Association of Arab artists. In 1979 Radwi graduated from the royal arts academy in Madrid. He was awarded many art prizes and honours while he spent much time abroad organizing as many as 105 exhibitions.

Selected Works of Art

منتقيات من أعماله الفنية

أنتج رضوي أكثر من 4000 عمل فني ما بين رسم وتصوير ونحت ومجسمات جمالية وجداريات، منها 33 مجسما جماليا في مدينة جدة لوحدها، وسبعة في جامعة الملك سعود بالرياض، واثنان في مدريد، وواحد في العاصمة البرازيلية برازيليا. في عام 1964 أقام رضوي معرضه الشخصي الأول، والذي كان حينها أول معرض تشكيلي يُقام في المملكة، وذلك بعد عودته من إيطاليا حاملا دبلوم الفنون الجميلة. وبعد تنظيم المعرض في جدة، طاف في الرياض ثم الشرقية ليساهم في التعريف بالفن التشكيلي ويكسر حاجزا نفسيا كان يحول دون ولوج مجاله، وهو ما شجع زملاء له على الإقدام لاحقا على تنظيم معارض تشكيلية خاصة بهم.



The Rababa Player - 1981  
Oil Painting - 110 x 70 cm

عازف الربابة 1401 هـ  
لوحة زيتية 110 - 70 سم

---



Historical Buildings, Riyadh – 1983  
Oil Painting – 160 × 300 cm

مباني أثرية في الرياض ١٤٠٣ هـ .  
لوحة زيتية ١٦٠ × ٣٠٠ سم



Remainings from History - 1983

Oil painting - 103 x 77 cm

بقايا من التاريخ 1403 هـ

لوحة زيتية 103 - 77 سم

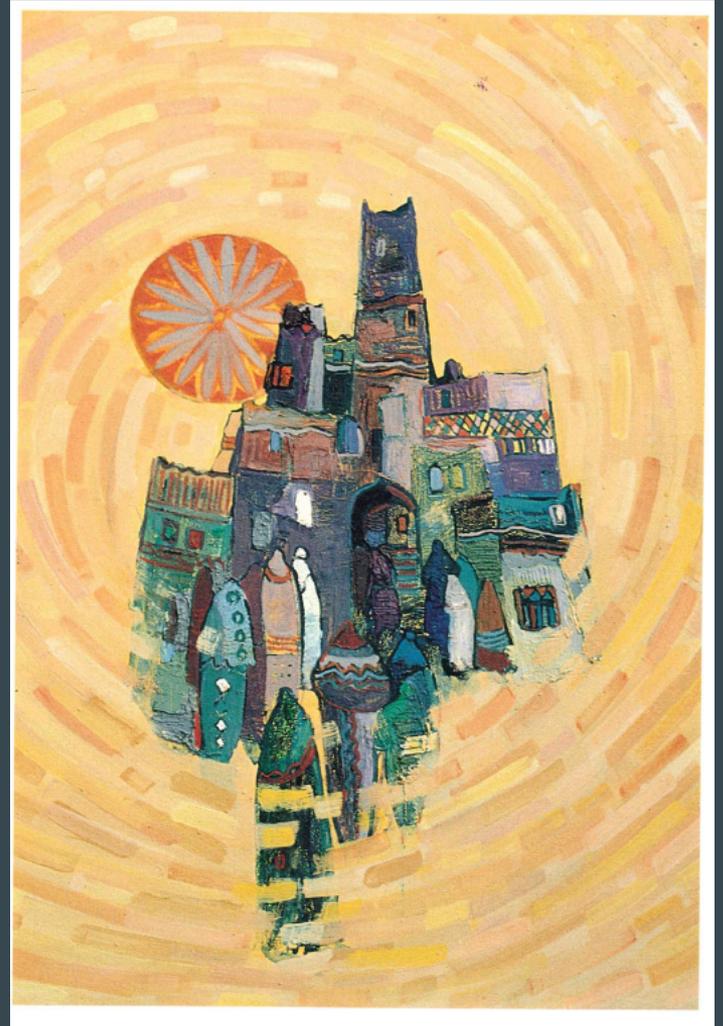
---

The Village - 1981

Oil painting 80 x 60 cm

القرية 1401 هـ

لوحة زيتية 80 - 60 سم



Dreams - 1981  
Oil painting 70 x 50 cm

أحلام - 1401 هـ  
لوحة زيتية 70 - 50 سم



Old Tunis houses - 1982  
Oil painting 115 x 145 cm

مباني تونس القديمة  
لوحة زيتية 115 - 145 سم



Horses - 1970  
Oil painting 70 x 50 cm

خيول - 1970  
لوحة زيتية 70 - 50 سم



The Fisherman family - 1983  
Oil painting 100 x 150 cm

عائلة الصيادين - 1983  
لوحة زيتية 100-150 سم



—



تميز عمله بأسلوب خاص مزج بين التصوير والنحت والجداريات، وعادة ما يستخدم الألوان الزيتية أو "الإيكريك" في لوحاته. اهتم رضوي اهتماما خاصا بالخطوط الدائرية والألوان البراقة، ودعمها بالزخارف العربية التي منحها الأولوية تعبيرا منه عن الهوية الإسلامية مستعملا الحرف العربي.

في الصورة: «جرة الفول» أحد أعمال رضوي الجمالية  
لمدينة جدة

# Rosales Collection

مجموعة روسالس

Abdul-Halim Radwi Paintings Collection of Azzagra Cultural Foundation

مجموعة لوحات عبد الحليم رضوي التابعة

لمؤسسة الثغرة الثقافية



Desert Bedouins

Oil painting

Summer 2001 - Rosales

بدو الصحراء

لوحة زيتية

صيف ٢٠٠١م - روساليس



La Sagra Mountain and Rosales

Oil painting

Summer 1995 -Rosales

جبل الثغرة وروساليس

لوحة زيتية

صيف ١٩٩٥ م - روساليس



Memories

Oil painting

Rosales - 2001

ذكريات

لوحة زيتية

٢٠٠١م - روساليس

---



The Journey of Peace  
Oil painting

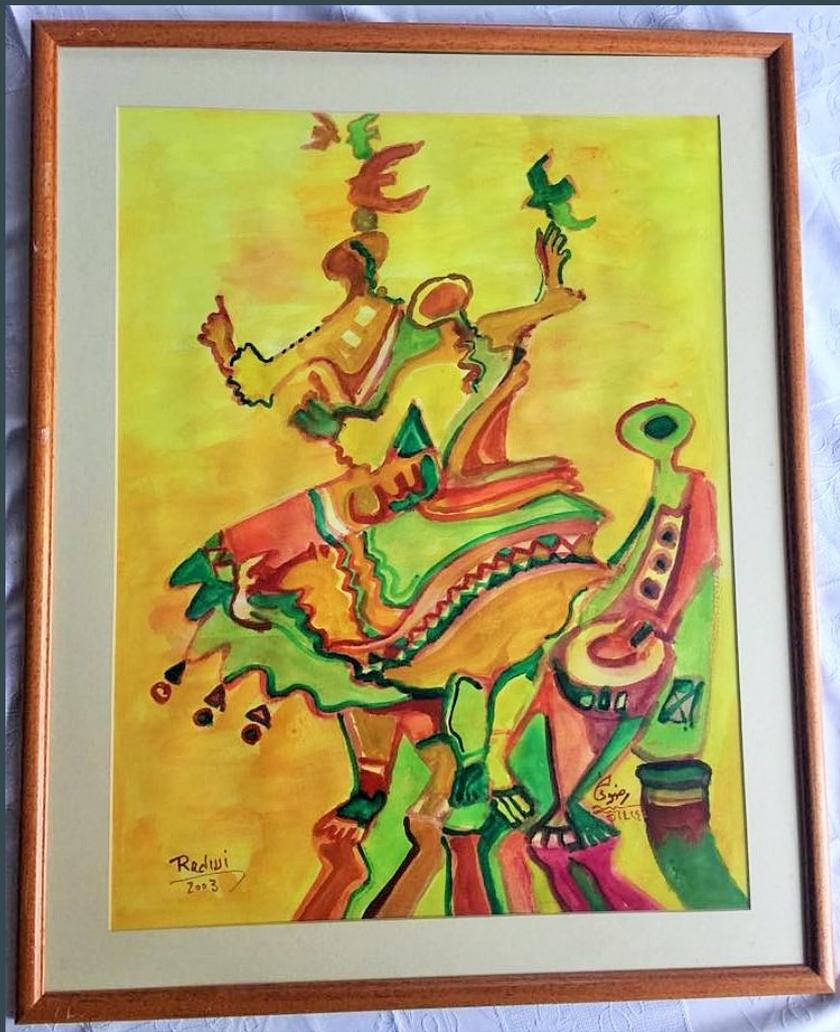
Rosales - 2001

رحلة السلام

لوحة زيتية

٢٠٠١م - روساليس

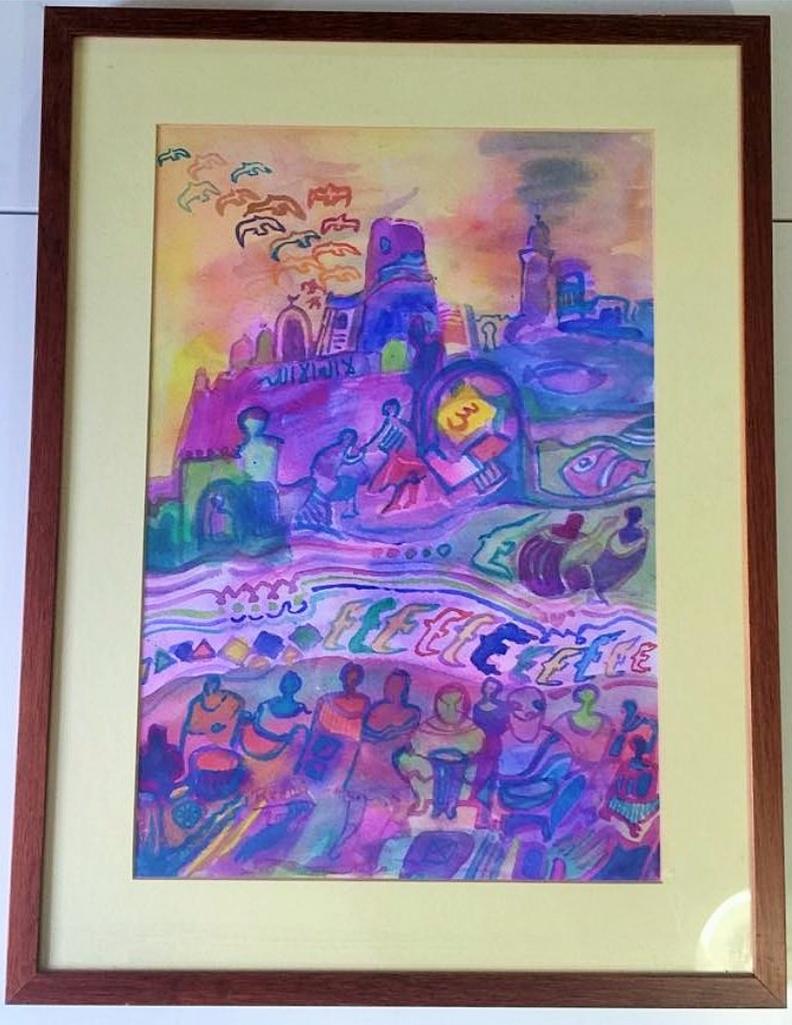
---



Camels  
Watercolor painting  
Rosales - 2001

جمال  
لوحة بألوان مائية  
٢٠٠١م - روساليس

---



Home of Peace  
Watercolor painting  
Rosales - 2003

دار السلام  
لوحة بألوان مائية  
٢٠٠٣م - روساليس



The Tawaaf

Watercolor painting

Rosales - 2003

الطواف

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٣م - روساليس



The Kaaba

Watercolor painting

Rosales - 2003 -

الكعبة

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٣م - روساليس

---



The Unity

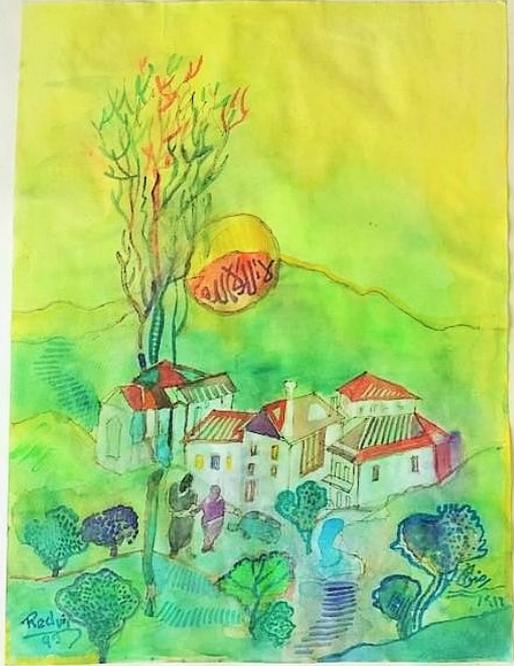
Watercolor painting

Rosales - 2003 -

التوحيد

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٣م - روساليس



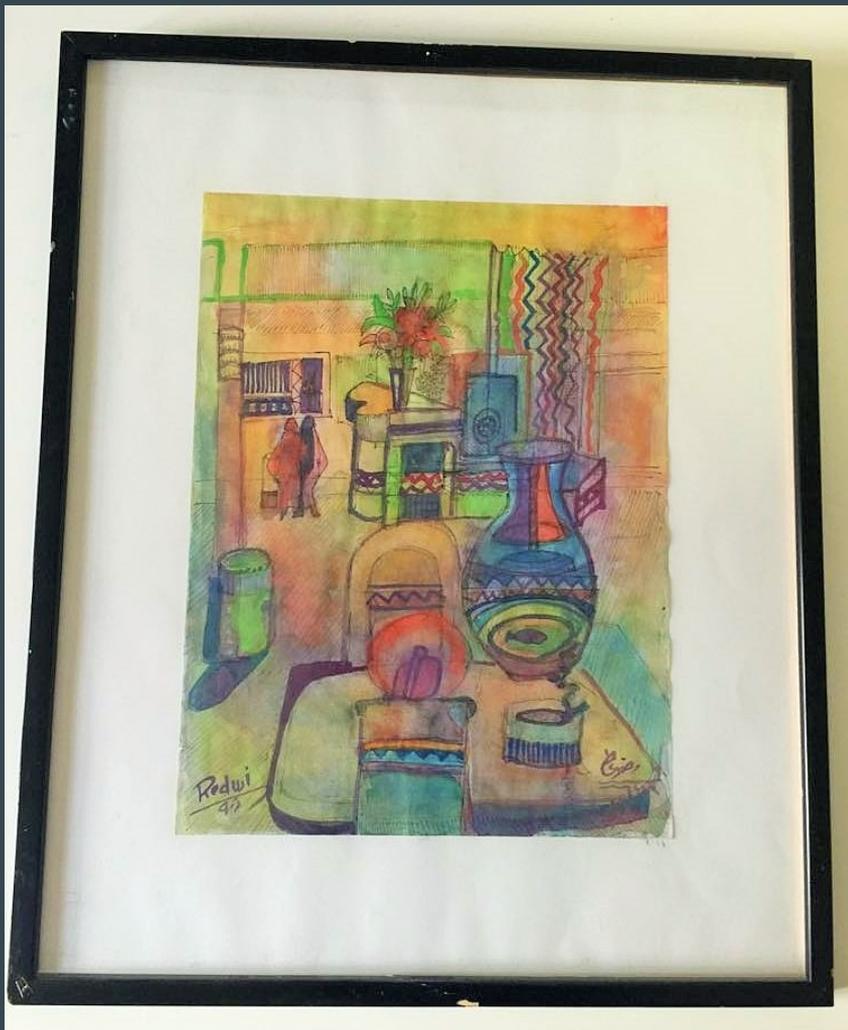
Rosales Village  
Watercolor painting

Rosales - 1995

قرية روساليس

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٣م - روساليس



House of Moriscos

Watercolor painting

Rosales - 1995

منزل الموريسكيين

لوحة بألوان مائية

١٩٩٥م - روساليس



The People

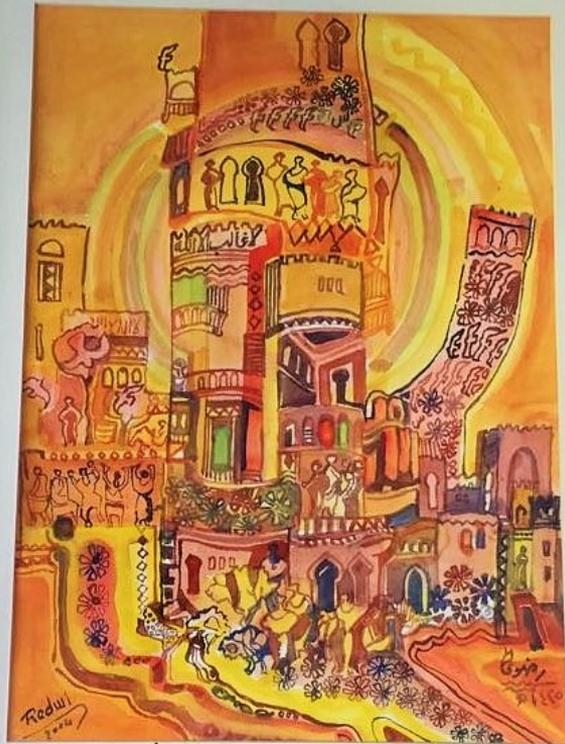
Watercolor painting

Rosales - 2004

الشعب

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٤م - روساليس



The Umrah

Watercolor painting

Rosales - 2004

العمرة

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٤م - روساليس



Zamzam

Watercolor painting

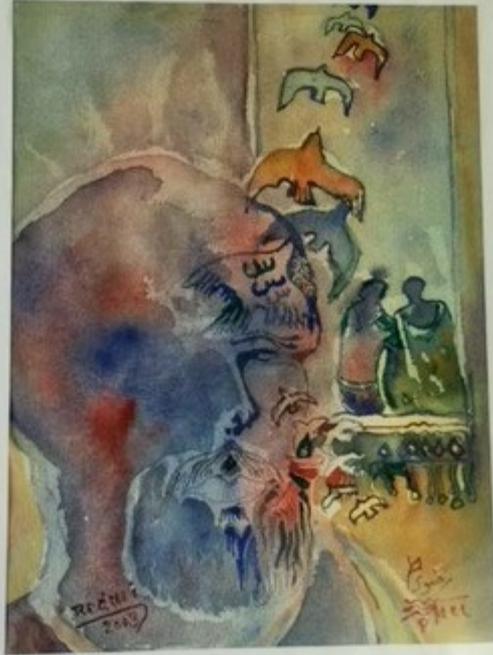
Rosales - 2004

زمزم

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٤م - روساليس

---



Love and Wisdom  
Watercolor painting

Rosales - 2003

الحب والحكمة

لوحة بألوان مائية

٢٠٠٣م - روساليس

# EXHIBITIONS

1995 - 2005

Contemporary Islamic Modern Art

*“For the World’s Peace”*

# معارض فنية

١٩٩٤ - ٢٠٠٥ م

الفن الإسلامي الحديث المعاصر

"من أجل السلام العالمي"

PUEBLA DE DON FADRIQUE

بوييلا دي دون فادريكي

SHAQURA - GRANADA

شقورة - غرناطة

Alhambra Palace painting  
Radawi in the spring of  
1995 at Alquería de  
Rosales

لوحة قصر الحمراء

الرضوي في ربيع ١٩٩٥ م

في قرية روساليس



Radawi in the spring of  
1995 in Puebla de Don  
Fadrique

الرضوي في صيف ١٩٩٥ م

في بوييلا دي دون فادريكي



Radawi in the spring of  
1995

Puebla de Don Fadrique

الرضوي في صيف ١٩٩٥م

بوييلا دي دون فادريكي



Radawi in the spring of  
1995

Alquería de Rosales

الرضوي في ربيع ١٩٩٥م

قرية روساليس



Radawi in the spring of  
1995

Alquería de Rosales

الرضوي في صيف ١٩٩٥م

قرية روساليس



Radawi in the winter of  
1995  
Alquería de Rosales

*Four paintings:  
Mihrab - C/ Flores - Alquería de  
Rosales - Puebla*

الرضوي في شتاء ١٩٩٥ م  
روساليس

أربع لوحات: المحراب - شارع الورود - قرية  
الورود - بويلا



Radawi in the winter of  
1995

Alquería de Rosales

With Yusuf and Abd Samad  
Romero

الرضوي في شتاء ١٩٩٥ م  
برفقة يوسف وعبد الصمد روميرو



Radawi in the spring of  
1995

Alquería de Rosales

Painting:

“C/ FLORES, Córdoba”

الرضوي في ربيع ١٩٩٥م  
روساليس

لوحة: شارع الورود، قرطبة



Julio Carpentry

Framing the artworks

Puebla Don Fadrique

May 1995

في ورشة النجار خوليو

تصميم إطارات اللوحات

مايمايو ١٩٩٥م



# ITINERANT EXHIBITION OF MODERN ISLAMIC ART

“For the World’s Peace”

“From Alqueria de Rosales to Makkah”

Today the itinerant exhibition of modern Islamic art 'For World Peace' closes.

The exhibition will travel from now to Marbella, Córdoba and Madrid. Today the exhibition on modern Islamic art For World Peace will be closed in Puebla de Don Fadrique, an important exhibition that will travel to Marbella, Madrid and Córdoba from the municipality of Granada.

The exhibition, presented by the Municipality of Puebla de Don Fadrique through the Azzagra cultural association and with the supervision of the well-known saudi arabian artist, Abdelhalim Radwi, has been visited by most of the residents of the population municipality, who have had the opportunity to know the work of the most important painters of the current Arab world headed by Radwi, known as the Arab Picasso. They also include the works of Mohammed Zakarias (United States); Wallmia Nahla (Lebanon), and Salah Taher (Egypt), among others until completing a score of artists.

ROGELIO BURNAO  
PUEBLA DE DON FADRIQUE

1A

11

## PUEBLA DE DON FADRIQUE

### Hoy se clausura la exposición itinerante de arte islámico moderno ‘Por la paz mundial’

La muestra se exhibirá a partir de  
ahora en Marbella, Córdoba y Madrid

ROGELIO BURNAO

PUEBLA DE DON FADRIQUE

Hoy se clausurará en Puebla de Don Fadrique la exposición sobre arte islámico moderno *Por la paz mundial*, una importante muestra que desde el municipio granadino viajará a Marbella, Madrid y Córdoba.

La muestra, presentada por el Ayuntamiento de Puebla de Don Fadrique a través de la asociación cultural Azzagra y con la supervisión del conocido

artista de Arabia Saudí, Addelhalin Radwi, ha sido visitada por la mayoría de los vecinos del municipio poblato, que han tenido la oportunidad de conocer el trabajo de los más importantes pintores del mundo árabe actual encabezados por Radwi, conocido como el Picasso árabe. Además figuran las obras de Mohammed Zakarias (Estados Unidos); Wallmia Nahla (Líbano), y Salah Taher (Egipto), entre otros hasta completar una veintena de artistas.

BAZA

Opening ITINERANT EXHIBITION  
OF MODERN ISLAMIC ART

“For the World’s Peace”

“From Alqueria de Rosales to  
Makkah”

“من أجل السلام العالمي”  
من روساليس إلى مكة

افتتاح معرض الروضي بلدية بوييلا  
دي دون فادريكي

















# CÓRDOBA

Contemporary Islamic Modern Art

*“For the World’s Peace”*

18 - 25 November 1995

Alcázar de los Reyes Cristianos

# قرطبة

الفن الإسلامي الحديث المعاصر

"من أجل السلام العالمي"

١٨-٢٥ نوفمبر ١٩٩٥م

قصر الملوك بإشبيلية

**ARTE MODERNO  
DEL  
MUNDO ISLAMICO  
Por la Paz Mundial**

— E X P O S I C I O N —

Del 12 al 25 de Noviembre de 1995  
Lugar: Alcázar de los Reyes Cristianos

**PRESENTACION**

*Córdoba recibe hoy algo más que una exposición de artistas árabes. Lejos de la novedad, o incluso la curiosidad que tal evento entraña de por sí, lo cierto es que nuestra ciudad acoge, en el incomparable marco del Alcázar, una forma distinta de concebir la pintura y el arte; un modo desconocido, hasta ahora, de interpretar las imágenes que día a día transcurren en nuestro entorno; todo ello desde una visión intimista y casi espiritual.*

*Los cordobeses, orgullosos de nuestro carácter, sabedores de los siglos en los que nuestra ciudad marcó la historia, recibimos a quienes, en los trazos de su obra, recuerdan nostálgicamente un origen y un pasado mutuo.*

*Ha transcurrido mucho tiempo desde entonces, quizás demasiado y ahora, cuando volvemos a encontrarnos, hemos de hacer el esfuerzo de recuperar el tiempo perdido, de buscar aquel hilo casi invisible que nos unió hace tantos años.*

*Córdoba aún recuerda en sus piedras, en su río, en sus atardeceres, que hace siglos fue princesa del mundo, y que sus calles fueron surcadas por todos aquellos hombres que lejos de la intransigencia religiosa o cultural, discernían sobre el espíritu del hombre, la esencia de Dios y las ciencias y artes humanas que, en su estudio, engrandecen el alma y alejan los fantasmas de la intolerancia.*

*Un deseo debe culminar esta exposición. Que sea sólo el principio de una convivencia fructífera, de un futuro que encuentre en nuestra ciudad el germen de nuevas relaciones y la esperanza de un puente cultural capaz de salvar las aguas turbulentas y unimos de nuevo en el calor que sólo otorga la amistad.*

**Rafael Merino López**  
Alcalde de Córdoba

## *El Arte Humano Unifica los Corazones*

Tras este título universal se presenta el Arte Contemporáneo del Mundo Islámico. Se trata de un primer intento de presentar en el mundo occidental una manifestación artística que contribuya a construir puentes de paz, comprensión, amor y tolerancia entre civilizaciones mediante la visión artística, con métodos y estilos diferentes que expresan el desarrollo personal íntimo y la completa expresión humana.

La vida de los pueblos se desarrolla en base al intercambio de intereses y experiencias y ésta ha sido la trayectoria de la humanidad a lo largo de los tiempos y en todos los lugares. El conocimiento en sí no es oriental ni occidental; es universal, como universales son los fenómenos naturales.

En aras a la grandeza y unidad del mundo artístico, nos hemos reunido un grupo de compañeros para reflexionar y conocer mediante nuestros trabajos el concepto de paz y tolerancia en el ámbito de la vida contemporánea. Es una pequeña muestra de arte árabe. Un proceso artístico conectado con el concepto de visión y civilización universal.

El arte puro y la cultura natural es el punto en donde se refleja el sentimiento humano pintado por el pincel del artista, el lápiz del escritor o el poeta; para indicar el sentido real del ser humano en aras de construir una civilización humana completa.

La idea y desarrollo de esta exposición colectiva comenzó en la ciudad de Yeddah, donde se celebró la primera exposición internacional en 1987. Después de su aceptación por el público y la crítica del mundo islámico, ha recorrido distintas ciudades: El Cairo (1990), Emiratos Arabes Unidos (1992), Ankara (1993) y Riad (1995).

La idea de exponer esta muestra artística en Córdoba, responde a una invitación que la Sociedad Cultural Azagra nos formuló y la firme convicción de que esta tierra fue punto de encuentro entre civilizaciones en la que la civilización musulmana dejó una huella que los siglos no han podido borrar.

Existe una conexión íntima entre Arte, Ciencia y Filosofía. Una de las más importantes esencias del arte musulmán contemporáneo, es la investigación sobre la expresión interna. Mediante un análisis del quehacer artístico, desde una actitud unitaria que se desprende de un modo de entender y vivir la realidad. El artista musulmán intenta esencialmente expresarse mediante los colores y líneas en movimiento, sin intransigencias ni estrechez de las formas; es más, transforma y reconstruye lo que hay detrás de la expresión de esas formas y se alimenta con lo más profundo de la esencia artística que busca el espíritu humano. La paz, el amor, el sosiego a través de los colores, las líneas en movimiento y la luz expresadas.

Otra de las características de estas obras son las connotaciones sociales y el conocimiento del ser humano, con el empleo de algunos aspectos culturales, costumbres o formas de expresión sencillas; así por ejemplo, "el hilal" o media luna expresa el continuo movimiento y transformación de la creación. O los pájaros, que expresan la paz, la libertad, etc. En fin, expresiones sencillas en el entendimiento contemporáneo.

La utilización de construcciones arquitectónicas, para expresar el pensamiento y el mensaje, intentan alejarse del derrotismo, la desesperación, la oscuridad y el desastre de los comportamientos irracionales del ser humano. Al contrario, intenta cultivar las expresiones normales y naturales de felicidad y paz interna del individuo y su entorno. Y es que el arte árabe o musulmán es un mensaje cuyo objetivo es realzar la condición humana mediante colores expresivos y luces diseminadas, tal como ocurre en el trabajo de Hasam Guneim; o la llamada de atención hacia el pensamiento con expresión de colores y líneas en movimiento, como podemos observar en el trabajo de Abdel-lah Al-Shaijh. O la utilización de la serigrafía y escritura árabe en las obras de Mohammad Zakaria y Bakr Shaijun; o la sucesión de colores y oscuridades en las acuarelas de Uzman Al-Kuzain; o bien la utilización de figuraciones humanas en el trabajo de Rabia Ajas.

Probablemente, apreciéis otras muchas observaciones personales cuando estéis delante de estas obras. Uno de los rasgos que me gustaría añadir como gran originalidad del arte islámico es su capacidad y voluntad de síntesis: vive en comunicación con las diferentes culturas y extrae de ellas los elementos técnicos y los procedimientos que ayudan a mejorar la condición del ser humano.

El arte islámico no es un estilo, ni una escuela, ni un movimiento. Es la expresión plástica de una manera de entender la vida.

Quiero agradecer al pueblo de Córdoba y a su Alcalde todas las muestras de atención y cariño que he recibido y que me han hecho sentir en mi propia casa.

Pido a Dios, el Altísimo, para que esta manifestación artística sea un ejemplo claro de lo que el arte, el pensamiento, y la cultura expresan en el mundo islámico y denunciar la falsedad con que los medios de comunicación occidentales presentan lo islámico. La realidad islámica está muy lejos de esa rigidez, dogmatismo y fanatismo que se nos atribuye.

Y Dios es el que sabe y guía.

**Abdul-Halim Radwi**

## Quién es Abdul-Halim Radwi

Es para mí motivo de especial satisfacción dar mi más efusiva bienvenida y los saludos más cordiales al grupo de artistas musulmanes que se han dado cita en ésta exposición por habernos honrado a todos con su presencia en ésta manifestación artística. La elección del lugar para exponer esta muestra artística no ha sido por azar, sino el fruto de una firme convicción de que ésta tierra cada día vaya siendo realidad, punto de encuentro entre civilizaciones.

Queremos dar prueba evidente de nuestro espíritu de tolerancia y de nuestro sentido de la universalidad y nos enorgullecemos del pasado compartido con el pueblo árabe y musulmán y de la contribución de sus hombres al progreso cultural y científico de la Humanidad.

No cabe duda de que no existe un fin más sublime que el de enraizar los fraternales sentimientos y los lazos culturales entre los pueblos. La Cultura es la que concede al ser humano el marco correcto para sus altos ideales recibidos de su Creador.

Abdul-Halim Radwi, autor de 3.500 cuadros y óleos, 45 esculturas y simbolismos árabes, 45 premios internacionales, Medalla de "Comendador artístico" en Brasil, ejemplo vivo en defensa de la Paz.

Considerado en su país y el mundo árabe como pionero en el arte moderno-contemporáneo. Autor de dos importantes libros. Uno sobre filosofía artística "La vida entre el pensamiento y el sentimiento". El segundo sobre el arte contemporáneo.

Se han escrito sobre él "el libro del arte" presentado por el Dr. Abdu Yamani, ex-ministro de cultura y el "libro de los artistas", escrito por los más destacados críticos y especialistas; así como innumerables artículos y reportajes. Actualmente es Director del Consejo Nacional de Arte y Cultura de Arabia Saudí. Director de la Galería de Arte Moderno en Yeddah; y de la Galería de Arte Contemporáneo del Cairo. Su proyecto más inmediato es la instalación del Museo de Arte Contemporáneo.

La vida de los pueblos se desarrolla en base al intercambio de intereses y experiencias y ésta ha sido la trayectoria de la humanidad a lo largo de los tiempos y en todos los lugares.

La historia nos dice que todas las culturas y civilizaciones humanas son entidades orgánicas y se asemejan a los seres vivos. En éste sentido ISLAM no es una mera cultura; no está sujeta, como las demás culturas, al paso del tiempo y limitada a un período concreto, más bien es generadora de cultura. Lo que parece la decadencia de ISLAM no es en realidad más que la muerte y el vacío de nuestros corazones, tampoco hay ningún signo visible de que la humanidad actual haya sobrepasado a la civilización islámica.

En ISLAM, el objetivo primordial es el progreso moral del ser humano.

**A. Romero Román**  
(Asociación Cultural Azagra)



البروفيسور عبد الصمد روميرو

## Muestra de arte islámico

Expuesta en el Alcázar

RENÉ PALACIOS MORE

La posibilidad de representación del cuerpo humano en la pintura islámica es algo que, cuando menos, suscita interrogantes en medios "no suficientemente informados" de Occidente. Y puesto que un pintor islámico puede vivirlos con suspicacia, de inmediato responderá que lo humano es también manifestación de Dios en la Tierra, por lo que podrá siluetearlo; pero no procederá a su representación exhaustiva, ya que entonces ingresaría en el ámbito de lo Divino, y, hasta donde puede entender, en lo Divino sólo se halla establecido y se expresa, únicamente, Dios.

### Hacia y en el equilibrio

Así pues, lo geométrico y el grafismo han recibido impulso desde el inicio mismo del islam. Hoy, en correlación con tendencias preponderantes en "lo occidental", esta pintura islámica, tal como se nos presenta (hasta 25 nov, Alcázar de los Reyes Cristianos; martes a sábados, 9.30 a 13.00 y 16.00 a 19.00; y domingos, 9.30 a 13.00), procura un equilibrio que juega a dos bandas: una es la de su equilibrio interior, milenario y representativo de una concepción de la propia cultura; otra, la de mantener una relación de intercambio estable con las aportaciones creativas de un mundo, el

Occidental, que si no difícil, puede resultar de esforzada comprensión para mentalidades que, se acepte o no el devenir histórico, se han caracterizado por mantener vigentes diferencias y alejamientos a veces nefastos.

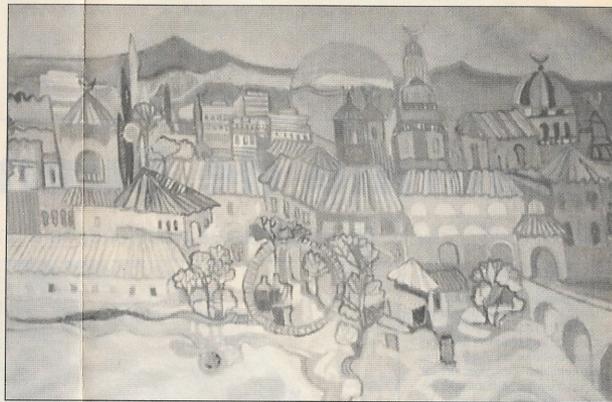
### Los pintores

Seis países están representados en esta muestra: Arabia Saudí (Abdul-Halim Radwi, Abdel-lah Al Shaij, Abdur-Rahman Suleiman, Mohamad Al-Rasais, Bakr Shaijun y Uzman Al-Kuzaim), Egipto (Sallah Taher, Ahmad Nawnar, Husein Yibali, Abdus-Salam Eed y Hasan Guncem), Siria (Rabia Ajjas, Ali Kafrag, Naser Nasan y Yasín Mohammad), Sudán (Ahmad Shih-Rem), India (Smar Ali Khan) y Estados Unidos (Mohammad Zakaria).

Pero de los 18 pintores incluidos, uno destaca por volumen de obras. Se trata de Abdul-Halim Radwi, de Arabia Saudí, que siguió estudios en la Academia de Roma y en la de San Fernando de Madrid; acapara el espacio del Alcázar: luego me enteraría de que, cautivado por Andalucía, reside en ésta desde hace meses intentando reflejar su propia imagen de Granada y Córdoba.

### El círculo

Para Radwi, Granada es roja y



Abdul-Halim Radwi, *La ciudad de Córdoba*, óleo. / LA INFORMACIÓN

Córdoba color oro. Y con estas premisas, lo que nos presenta en el Alcázar es una suma de esas dominantes, tanto en acuarela como en óleo.

Hay que reconocerle una obsesión: la del círculo, que para sus representaciones se inscribe en la cultura de la que proviene, entendiéndolo como manifestación de continuidad vital.

Parte de ese círculo es la media Luna, que "en absoluto supone una función religiosa o de poder" sino el cambio constante, la variación siempre esperada del cosmos y la vida. Como reafirmación de ello, en una de sus telas dedicada a Granada inscribe una leyenda que quiere situarse más allá de la histo-

ria: "No hay vencedor, excepto Dios."

### Planteamientos técnicos

Si se entiende la inserción del círculo como una constante que genera dinámica interna propia en cada trabajo de Radwi, así como la de la media Luna que continuaría a aquél, habría que aceptar la declaración del pintor en cuanto a que ambas expresiones conducen a un punto de encuentro, que él denomina magnético.

Aquí, lo material y lo que no llegamos a ver se fusionaría para dar a percibir la vida del espíritu.

Como puede apreciarse, esta pintura pasa a ser "ideológica", y tal

vez por ello habría que dejar de lado un análisis estrictamente técnico. Pero, "occidentalizadamente", no podemos renunciar a este propósito.

Abdul-Halim Radwi trabaja programáticamente. El círculo y la media Luna no le abandonan, es cierto, pero a ellos se le suma una dedicación a las líneas convergentes que provienen de gruesos trazos en paralelo recordatorios de una manera que, entre nosotros, fue la de los *faïves* y sus seguidores. Asistidos por esta lejana referencia a otro pintor religioso de distinto ámbito, Rouault, queda por recordar que la muestra está propiciada por la Asociación Cultural Azzagra, con sede en La Puebla de Don Fadrique.

## Opening

With the mayor of Cordoba  
Rafael Merino and delegate of  
the government in Andalucia Mr.  
Barrientos.

## حفل الافتتاح

عمدة قرطبة رافاييل ميرينو

مندوب الحكومة الإسبانية في منطقة

الأندلس السيد بارينتوس



Morisco Courtyard

Alcázar de los Reyes  
Cristianos

Abdelhalim Radwi

عبد الحليم الرضوي

حوش موريسكي

قصر الملوك الكاثوليك



Cordovan authorities and  
intellectuals

سلطات ومفكرين وأعيان  
قرطبيين



Radwi and  
Prof. Abdussamad  
Romero

الدكتور الرضوي والبروفيسور عبد  
الصمد روميرو



## Cordovan authorities and intellectuals

سلطات ومفكرين وأعيان  
قرطبيين



## Cordovan authorities and intellectuals

سلطات ومفكرين وأعيان  
قرطبيين



Abdussamad Romero  
next to the painting  
“Mosque of Cordoba”

عبد الصمد روميرو أمام لوحة

“مسجد قرطبة”



Morisco Courtyard

Alcázar de los Reyes  
Cristianos

حوش موريسكي

قصر الملوك الكاثوليك



Radwi with students and teachers on a school visit to the exhibition.

الرضوي برفقة تلاميذ ومعلمين في  
زيارة مدرسية للمعرض



# GRANADA

Contemporary Islamic Modern Art

*“For the World’s Peace”*

December 1995  
La Corrala de Santiago  
Granada University

*Arte del  
Mundo Islámico*



# corrala de santiago

C/ Santiago, 5. Granada.

Del 1 al 15 de diciembre de 1995 • De 18 a 21 h.



SECRETARIADO DE EXTENSION CULTURAL  
VICERRECTORADO DE EXTENSION UNIVERSITARIA  
UNIVERSIDAD DE GRANADA

## Abdul Halim Radwi

Autor de 3.500 cuadros y óleos, 45 esculturas y simbolismos árabes, 45 premios internacionales; ejemplo vivo en defensa de la Paz. Considerado en el mundo árabe como pionero del arte moderno-contemporáneo. Autor de dos importantes libros. Uno, sobre filosofía artística, *La vida entre el pensamiento y el sentimiento*. El segundo sobre arte contemporáneo. Se han escrito sobre él, *el libro del arte y el libro de los artistas*. Una de las novedades de éste autor es la presentación de las obras realizadas fruto de su estancia entre nosotros. Es un conjunto de óleos y acuarelas de la sierra, pueblos rurales, Córdoba y Granada ... No existe una oposición estructural entre Naturaleza y Cultura. Las obras de la naturaleza y las del ser humano pertenecen ambas a la Creación. El arte y el pensamiento al servicio del ser humano.

Otra de las novedades de ésta manifestación artística es la exposición de los dibujos de IRFAN HOZO, pintor académico de Sarajevo; es su expresión y su propia opinión sobre éste tiempo. Muestra como el artista resiste y lucha contra la destrucción y la barbarie. Testigo de la creación del arte que tiene un significado auténtico; como la realidad quiere destruir la sensibilidad y delicadeza del artista. Los símbolos e identidad de Sarajevo donde el cuerpo arquitectónico es como un espacio místico.

A. Romero Román  
Asociación Cultural Ázzagra

## La Corrala de Santiago acoge la obra de 19 artistas islámicos.

La Corrala de Santiago presenta hasta el próximo día 15 de diciembre una exposición que bajo el título Arte moderno del mundo islámico intenta presentar en el mundo occidental una manifestación artística que contribuya a construir puentes de paz, comprensión, amor y tolerancia entre civilizaciones mediante la visión artística, con métodos y estilos diferentes que expresan el desarrollo personal íntimo y la completa expresión humana.

La muestra, que ha estado expuesta ya en Córdoba, Madrid y San Sebastián, cierra su periplo en Granada donde la Asociación Cultural Azzagra, organizadora de esta actividad cultural, ha encontrado el apoyo de la Universidad. Es la primera vez que una exposición de estas características se exhibe en el mundo occidental con la aportación de artistas bosnios que han plasmado en sus obras el horror de la guerra en esta zona de la antigua Yugoslavia. 'Calleja de las flores', una obra de Abdul-Halim Radwi. Diecinueve artistas participan en esta colectiva que presenta en Granada alrededor de setenta obras como resultado de la idea surgida en 1987 en la ciudad de Yeddah (Arabia Saudí), donde se celebró la primera exposición internacional en 1987. Después de su aceptación por el público y la crítica del mundo islámico, ha recorrido distintas ciudades como El Cairo, Emiratos Arabes Unidos, Ankara y Riad. El arte islámico no es un estilo, una escuela, ni un movimiento. Es la expresión plástica de una manera de entender la vida. Otra de las características de estas obras son las connotaciones sociales y el conocimiento del ser humano, con el empleo de algunos aspectos culturales, costumbres o formas de expresión sencillas.

## La Corrala de Santiago acoge la obra de 19 artistas islámicos

IDEAL  
GRANADA

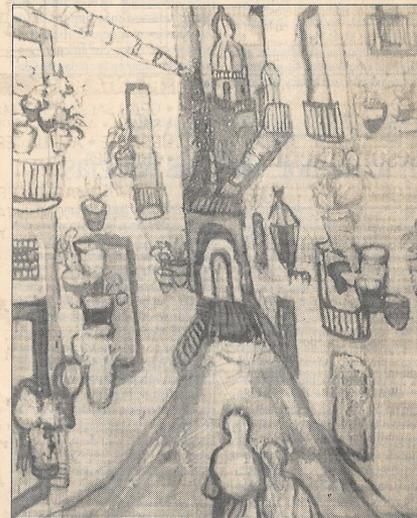
La Corrala de Santiago presenta hasta el próximo día 15 de diciembre una exposición que bajo el título *Arte moderno del mundo islámico* intenta presentar en el mundo occidental una manifestación artística que contribuya a construir puentes de paz, comprensión, amor y tolerancia entre civilizaciones mediante la visión artística, con métodos y estilos diferentes que expresan el desarrollo personal íntimo y la completa expresión humana.

La muestra, que ha estado expuesta ya en Córdoba, Madrid y San Sebastián, cierra su periplo en Granada donde la Asociación Cultural Azzagra, organizadora de esta actividad cultural, ha encontrado el apoyo de la Universidad. Es la primera vez que una exposición de estas características se exhibe en el mundo occidental con la aportación de artistas bosnios que han plasmado en sus obras el horror de la guerra en esta zona de la antigua Yugoslavia.

Diecinueve artistas participan en

esta colectiva que presenta en Granada alrededor de setenta obras como resultado de la idea surgida en 1987 en la ciudad de Yeddah (Arabia Saudí), donde se celebró la primera exposición internacional en 1987. Después de su aceptación por el público y la crítica del mundo islámico, ha recorrido distintas ciudades como El Cairo, Emiratos Arabes Unidos, Ankara y Riad.

El arte islámico no es un estilo, ni una escuela, ni un movimiento. Es la expresión plástica de una manera de entender la vida. Otra de las características de estas obras son las connotaciones sociales y el conocimiento del ser humano, con el empleo de algunos aspectos culturales, costumbres o formas de expresión sencillas. Así, por ejemplo, *el hilal* o media luna expresa el continuo movimiento y transformación de la creación. O los pájaros, que expresan la paz, la libertad, etc. En fin, expresiones sencillas en el entendimiento contemporáneo. Esta exposición fue inaugurada en la tarde de ayer por Lorenzo Morillas, rector de la Universidad de Granada.



'Calleja de las flores', una obra de Abdul-Halim Radwi.

Así, por ejemplo, el *hilal* o media luna expresa el continuo movimiento y transformación de la creación. O los pájaros, que expresan la paz, la libertad, etc. En fin, expresiones sencillas en el entendimiento contemporáneo. Esta exposición fue inaugurada en la tarde de ayer por Lorenzo Morillas, rector de la Universidad de Granada.

*Pintura: 'Calleja de las flores', una obra de Abdul-Halim Radwi.*



Radwi at Mirador de San  
Nicolas - Granada -  
Albaicín

Spring of 1995

الرضوي في مَطَلِّ سان نيكولاس - غرناطة -

حي البيازين

ربيع ١٩٩٥م



Carmen de la Victoria  
Granada University

Abdul Halim Radwi and  
Hozo Irfan

December 1995

كارمن دي لا فيكتوريا

جامعة غرناطة

عبد الحليم الرضوي وهوزو عرفان

ديسمبر ١٩٩٥ م



Carmen de la Victoria  
Granada University  
December 1995

كارمن دي لا فيكتوريا

جامعة غرناطة

ديسمبر ١٩٩٥م



Corrala de Santiago  
Authorities of Granada  
University

كورالا دي سانتياغو

سلطات جامعة غرناطة

ديسمبر ١٩٩٥ م



Corrala de Santiago  
Authorities of Granada  
University

كورالا دي سانتياغو

سلطات جامعة غرناطة

ديسمبر ١٩٩٥ م



Corrala de Santiago  
Authorities of Granada  
University

كورالا دي سانتياغو

سلطات جامعة غرناطة

ديسمبر ١٩٩٥م



Corrala de Santiago  
Students of Granada  
University

كورالا دي سانتياغو

سلطات جامعة غرناطة

ديسمبر ١٩٩٥م



Prof. Abdssamad and Dr.  
Radawi cerca de una de  
las pinturas del artista  
bosnio Hozo Irfan

البروفيسور عبد الصمد والدكتور  
الرضوي بالقرب من أحد لوحات  
الفنان البوسني هوزو عرفان





Abd Samad Romero  
explaining the art work of  
Sarajevo

عبد الصمد روميرو يشرح لوحات  
سراييفو



Abdssamad Romero  
explaining Radwi's work

عبد الصمد روميرو يشرح لوحات  
عن مسجد قرطبة



MADRID

مدريد

Islamic Cultural Center

28 november 1996

Islamic Cultural Center

28 november 1996

المركز الثقافي الاسلامي



## Islamic Cultural Centre

First Secretary of the Embassy  
of the Kingdom of Saudi Arabia  
in Spain, Dr. Hussein M. Alassiri  
28 november1996

المركز الثقافي الاسلامي

سكرتير أول سفارة  
المملكة العربية السعودية في إسبانيا  
د. حسين محمد العسيري  
٢٨ نوفمبر ١٩٩٦ م









Islamic Cultural Center

28 november 1996

المركز الثقافي الاسلامي



Islamic Cultural Center

28 november 1996

المركز الثقافي الاسلامي



Jeddah

جدة

Opening of the exhibition by  
Prince Khaled bin Faisal bin  
Abdelaziz  
together with Radwi and Dr.  
Mohamed abdo Yamani

افتتاح المعرض من قبل الأمير  
خالد بن فيصل بن عبد العزيز  
مع الفنان الرضوي ود. محمد  
عبد يمانى





Radwi Contemporary Art  
Museum in Jeddah

متحف الرضوي للفن المعاصر في  
جدة



Interview with his  
pictures.

مقابلة الرضوي مع التلفزيون  
بجانب خمس لوحاته



Opening with Emir Khalid  
al Faisal

الأمير خالد بن فيصل في حفل  
الافتتاح



El Emir Khaled bin Faisal bin  
Abdelaziz and Dr. Mohamed  
abdo Yamani

الأمير خالد بن فيصل بن عبد  
العزیز

ود. محمد عبده يمانی يستمعون  
لشروحات الفنان الرضوي



Press

ندوة صحفية



# Moaxajas at Radwi Museum

موشحات في متحف الرضوي

موسيقى - شعر - رسم







Makkah

مكة المكرمة

Abdulhalim Radwi y  
Abdssamad Romero

Opening

عبد الحليم الرضوي وعبد الصمد

روميرو

افتتاح معرض مكة



Dr. Mohamed abdu  
Yamani

د. محمد عبده يمانى

افتتاح معرض مكة



Saudi cultural and intellectual personalities at the exhibition

شخصيات ثقافية وفكرية سعودية  
في المعرض





*Mezquita de Córdoba*

*Rosales - 1995*

مسجد قرطبة

روساليس - 1995



Exposición popular de  
objetos tradicionales

معرض شعبي لأدوات تقليدية



Exposición popular de  
objetos tradicionales

معرض شعبي لأدوات تقليدية



1999

# Cultural Week in Madrid

Islamic Art Exhibitions

21 September 1999

معرض الفن الإسلامي يعود إلى مدريد

سبتمبر 1999





GRANADA

Casa de los Tiros

Alhambra

1999

Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

Casa de los Tiros

y

Alhambra de Granada

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

كاسا دي لوس تيروس  
وقصر الحمراء



Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

Casa de los Tiros

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

كاسا دي لوس تيروس



Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

Casa de los Tiros

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

كاسا دي لوس تيروس



En el año 1999 Abdu Halim Radwi se instaló definitivamente en Granada, en Chaparral de la Cartuja, c/ Ciruelos, donde comienza a trabajar en su museo y Escuela de Arte en Granada.

Hasta ahora había pintado más de 4000 cuadros, esparcidos por museos, colecciones y particulares de todo el mundo, había celebrado más de cien exposiciones y obtenido alrededor de medio centenar de premios y levantado 45 monumentos.

سنة 1999 استقر عبد الحليم الرضوي بشكل دائم في غرناطة ، حيث بدأ العمل في متحفه ومدرسته الفنية بغرناطة حتى تلك اللحظة كان قد رسم أكثر من 4000 لوحة ، موزعة في متاحف ومجموعات خاصة وعند الأفراد في جميع أنحاء العالم ، وعقد أكثر من مائة معرض وحصل على حوالي خمسين جائزة وصمم 45 منحوتة.



**Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.**

**Casa de los Tiros**

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

كاسا دي لوس تيروس



Danzas de folclore  
popular saudí en las  
plazas de la ciudad de  
Granada

رقصات شعبية من الفولكلور  
السعودي في ساحات مدينة  
غرناطة



Danzas de folclore  
popular saudí en las  
plazas de la ciudad de  
Granada

رقصات شعبية من الفولكلور  
السعودي في ساحات مدينة  
غرناطة



Danzas de folclore  
popular saudí en las  
plazas de la ciudad de  
Granada

رقصات شعبية من الفولكلور  
السعودي في ساحات مدينة  
غرناطة



Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

Casa de los Tiros

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

كاسا دي لوس تيروس



**Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.**

**Casa de los Tiros**

**تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.**

**كاسا دي لوس تيروس**



Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

Casa de los Tiros

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

كاسا دي لوس تيروس



Danzas de folclore  
popular saudí en Casa de  
los Tiros - Granada

- رقصات شعبية من الفولكلور  
السعودي في  
كاسا دي لوس تيروس  
غرناطة



Visita nocturna

Alhambra de Granada

زيارة ليلية

قصر الحمراء



Visita nocturna

Alhambra de Granada

زيارة ليلية

قصر الحمراء



Visita nocturna

Alhambra de Granada

زيارة ليلية

قصر الحمراء



Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

Alhambra de Granada

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.

قصر الحمراء



Homenaje al Dr. Radwi por las  
autoridades culturales de  
Granada.

تكريم الدكتور الرضوي من قبل  
السلطات الثقافية في غرناطة.



Visita nocturna

Alhambra de Granada

زيارة ليلية

قصر الحمراء



ESTEPONA

MARBELLA

2004

Exposición Estepona

Septiembre de 2004

# Inauguración Exposición

Abd Samad Romero

Príncipe Mövenpick

Alcalde de Estepona, Antonio Barrientos

Abdel Halim Radwi

Faustino Moreno Villalba



Última producción de  
Radwi en Granada



Abdel Halim Radwi

عبد الحليم الرضوي



Medios de Comunicación  
Público asistente en la  
Exposición de Estepona



Prof. Abd Samad Romero con el  
Director Centro Cultural Islámico  
de Madrid Ibrahim Sayd

الأستاذ عبد الصمد روميرو مع مدير المركز  
الثقافي الإسلامي بمدير إبراهيم سيد



Periodistas y críticas de  
arte

صحافيات وناقداات فنيات



Abd Samad Romero y  
Abdel halim Radwi junto  
con las últimas  
producciones artísticas  
del pintor en Granada

عبد الصمد روميرو وعبد الحليم  
الرضوي مع آخر الأعمال الفنية  
التي أنجزها الرسام في غرناطة



Autoridades locales de Estepona con  
Abdel Halim Radwi y Faustino Moreno  
Villalba

السلطات المحلية مع الفمام الرضوي وفاوستينو  
مورينو فيالبا





Príncipe Faisal bin  
Salman bin Abdelaziz  
inaugura la exposición de  
Estepona

الأمير فيصل بن سلمان بن عبد  
العزیز يفتتح معرض استيبيونا



Príncipe bin Salman  
atendiendo a las  
explicaciones de Radwi

الأمير بن سلمان يستمع  
لشروحات الرضوي



Radwi junto con el  
príncipe Faisal bin  
Salman y autoridades  
locales de Estepona

الرضوي بجانب المدعوين من  
المسؤولين



Delegada de Cultura de  
la Junta de Andalucía

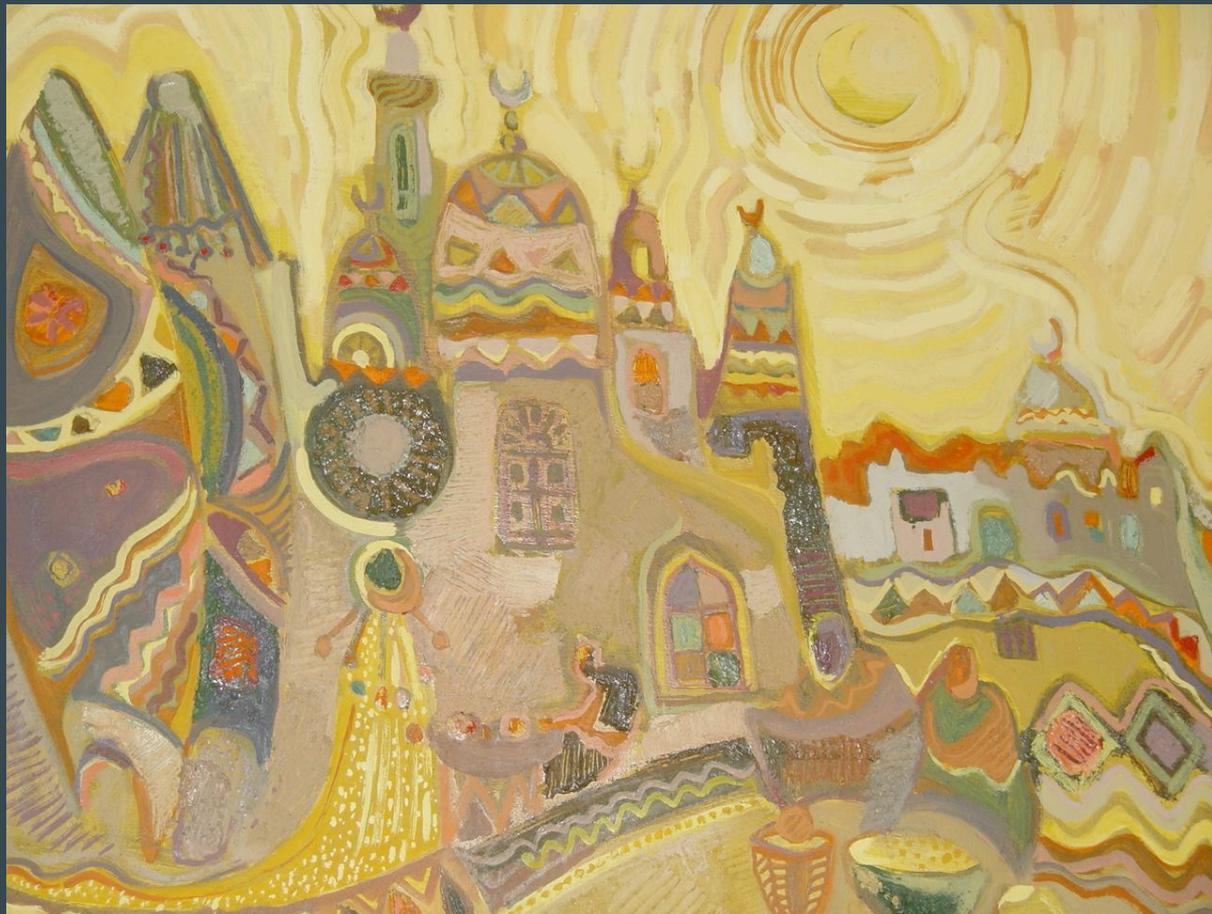
ممثلة مندوبية الثقافة بحكومة  
الأندلس



Público asistente en la  
exposición de Estepona

جانب من جمهور معرض إستيبونا





TAWAF KAABA

الطواف بالكعبة



Entrevista de Prof. Abd  
Samad Romero con  
medios de comunicaci3n

مقابلة صحفية مع البروفيسور عبد  
الصمد روميرو مع وسائل الإعلام



DOHA - QATAR

الدوحة قطر

أبريل 2018 ABRIL

## Visita al Museo de Arte Moderno en Doha, Qatar

MEMORIA A LOS GRANDES  
PINTORES ÁRABES DE ARTE  
MODERNO Y  
CONTEMPORÁNEO

تخليد لكبار الرسامين العرب

في الفن الحديث والمعاصر



visita al Museo de Arte  
Moderno en Doha,  
Qatar

Abdel Halim Radwi

In memóriam

عبد الحليم الرضوي

رحمه الله



visita al Museo de Arte  
Moderno en Doha, Qatar

Maimouna Sánchez y  
Ada Romero recordando  
a un familiar

ميمونة سانشيث وأديبة روميرو  
يتذكرون فردا من العائلة

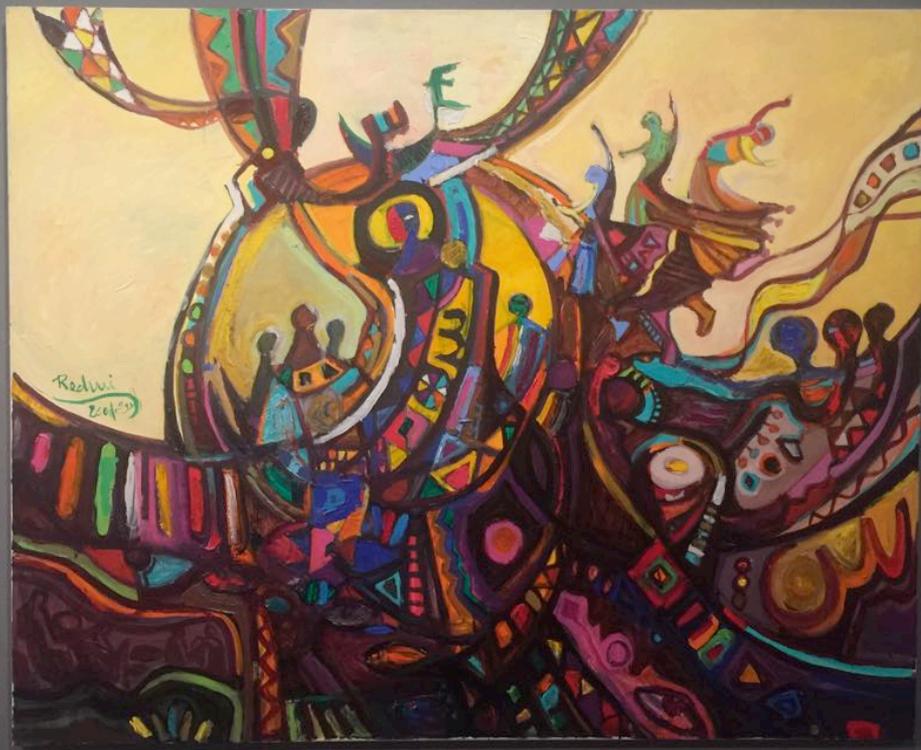


## Visita al Museo de Arte Moderno en Doha, Qatar

2001 - أفراح - Afraah (Joy)

ألون زيتية على قماش Oil on canvas

161 x 200,5 cm



## Visit to MATHAF in Doha

”الاستاذ عبد الصمد روميرو أمام لوحة “أفراح



Visita al Museo de Arte  
Moderno en Doha, Qatar

**Abd al-Haleem Radawi** (1939 Mecca - 2006 Jeddah)

*Afraah (Joy)*

2001

Oil on canvas

161 x 200.5 cm

2007.1.1748

**عبدالحليم رضوي** (١٩٣٩ مكة - ٢٠٠٦ جدة)

أفراح

٢٠٠١

ألوان زيتية على قماش

١٦١ × ٢٠٠,٥ سم

2007.1.1748

تقرير وتقدير

الأستاذ عبد الصمد أنطونيو روميرو

مدير فني ومسؤول عن المعارض

للفنان عبد الحليم الرضوي